



The Second Sunday of Easter

Cantata Vespers
8 April 2018
four o'clock in the afternoon

Gloria Dei Lutheran Church

The Rev'd Jeff Zell, presider
Ms. Alyse Jamieson, cantor • Dr. Kevin Vaughn, organist

Prelude

Fantasia sopra 'Jesus, meine Zuversicht' à 2 Claviere è Pedale

Johann Ludwig Krebs
1713-1780

LUCENARIUM

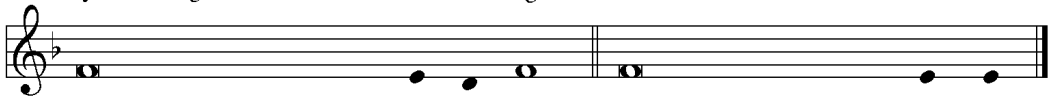
*All stand as the Paschal Candle is borne into the church;
individual candles are lit from the Paschal Candle.
The cantor begins the dialogue, pausing at three stations.*



☐ Jesus Christ is risen from the dead. ☑ **Alleluia, alleluia, alle - lu - ia.**



☐ We are illumined by the brightness of his ris - ing. ☑ **Alleluia, alleluia, alle - lu - ia.**



☐ Death has no more dominion o - ver us. ☑ **Alleluia, alleluia, alle - lu - ia.**

As the ministers take their places in the chancel, all sing the Evening Hymn.

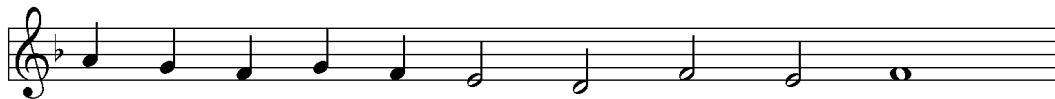
Evening Hymn

Phos hilaron

The cantor intones the Hymn; all continue together.



☐ Joy-ous light of glo - ry: ☑ of the im - mor - tal Fa - ther;



heav - en - ly, ho - ly, bless - ed Je - sus Christ.



We have come to the set - ting of the sun, and we look to the eve - ning light.



We sing to God, the Fa - ther, Son, and Ho - ly Spir - it: You are wor - thy of



be - ing praised with pure voic - es for - ev - er. O Son of God,



O Giv - er of life: The u - ni - verse pro - claims your glo - ry.

Evening Thanksgiving

The cantor begins the dialogue.



☐ The Lord be with you. ☑ And al - so with you.



☐ Let us give thanks to the Lord our God. ☑ **It is right to give him thanks and praise.**



☐ Blessed are you, O Lord our God, king of the universe, who led your people



Israel by a pil - lar of cloud by day and a pil - lar of fire by night:



Enlighten our darkness by the light of your Christ; may his Word be a lamp



to our feet and a light to our path; for you are mer - ci - ful,



and you love your whole cre - a - tion, and we, your crea - tures, glo - ri - fy you,



Fa - ther, Son, and Ho - ly Spir - it. ☑ **A - men**

All extinguish their candles and are seated.

PSALMODY

Psalm 141

Domine, clamavi

C = all, I = upper voices, II = lower voices



C Let my prayer rise be - fore you as in - cense;



the lift - ing up of my hands as the eve - ning sac - ri - fice.



I O Lord, I call to you; come to me quick - ly; hear my voice when I cry to you.



II Let my prayer rise be - fore you as in - cense;



the lift - ing up of my hands as the eve - ning sac - ri - fice.



I Set a watch be - fore my mouth, O Lord, and guard the door of my lips.



II Let not my heart in - cline to an - y e - vil thing; let me not be oc - cu -



pied in wick - ed - ness with e - vil - do - ers. **I** But my eyes are



turned to you, Lord God; in you I take ref- uge. Strip me not of my life.



II Glo-ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the Ho-ly Spir - it;



I as it was in the be- gin - ning, is now, and will be for- ev- er. A - men.



III Let my prayer rise be - fore you as in - cense;



the lift- ing up of my hands as the eve- ning sac - ri - fice.

Psalm Prayer *all stand*

Pastor Let us pray.

Let the incense of our repentant prayer ascend before you, O God, and let your lovingkindness descend upon us, that with purified hearts we may sing your praises with the church on earth and the whole heavenly host, and may glorify you forever and ever. **Amen.**

At the conclusion of the prayer, all sit.

Psalm 118:1-2, 14-24

Confitemini Domino

The cantor sings the lighter verses; all sing the bold verses.



Cantor Give thanks to the Lord, for | he is good;*
his mercy en- | dures forever.
Let Israel | now proclaim,*
"His mercy en- | dures forever."

All **The Lord is my strength | and my song,*
and he has become | my salvation.
There is a sound of exulta- | tion and victory*
in the tents | of the righteous:**

"The right hand of the | Lord has triumphed!*
The right hand of the Lord is exalted!
The right hand of the | Lord has triumphed!"
I shall not | die, but live,*
and declare the works | of the Lord.

**The Lord has pun- | ished me sorely,*
but he did not hand me o- | ver to death.
Open for me the | gates of righteousness;*
I will enter them; I will offer thanks | to the Lord.**

"This is the gate | of the Lord;*
he who is right- | eous may enter."
I will give thanks to you, for you | answered me*
and have become | my salvation.

**The same stone which the build- | ers rejected*
has become the chief | cornerstone.
This is | the Lord's doing,*
and it is marvelous | in our eyes.**

(bar 3) On this day the | Lord has acted;*
we will rejoice and be | glad in it.

**Glory to the Father, and | to the Son,
and to the | Holy Spirit,
As it was in the beginning, is now, and | ever shall be,
world without | end. Amen.**

Psalm Prayer *all stand*

Pastor Let us pray.

Lord God, your Son, rejected by the builders, has become the cornerstone of the Church. Shed rays of your glory upon your Church, that it may be seen as the gate of salvation open to all nations. Let cries of joy and exultation ring out from its courts to celebrate the wonder of Christ's resurrection, now and forever.
Amen.

At the conclusion of the prayer, all sit for the Lessons.

THE LESSONS

A reading from the First Letter of John.

1 John 5:4-10

For whatever is born of God overcomes the world; and this is the victory that overcomes the world, our faith. Who is it that overcomes the world but he who believes that Jesus is the Son of God? This is he who came by water and blood, Jesus Christ, not with the water only but with the water and the blood. And the Spirit is the witness, because the Spirit is the truth. There are three witnesses, the Spirit, the water, and the blood; and these three agree. If we receive the testimony of men, the testimony of God is greater; for this is the testimony of God that he has borne witness to his Son. He who believes in the Son of God has the testimony in himself. He who does not believe God has made him a liar, because he has not believed in the testimony that God has borne to his Son.

The Word of the Lord.

Thanks be to God.

[silence]

A reading from the Gospel according to St. John.

John 20:19-31

On the evening of that day, the first day of the week, the doors being shut where the disciples were, for fear of the Jews, Jesus came and stood among them and said to them, "Peace be with you." When he had said this, he showed them his hands and his side. Then the disciples were glad when they saw the Lord. Jesus said to them again, "Peace be with you. As the Father has sent me, even so I send you." And when he had said this, he breathed on them, and said to them, "Receive the Holy Spirit. If you forgive the sins of any, they are forgiven; if you retain the sins of any, they are retained." Now Thomas, one of the twelve, called

the Twin, was not with them when Jesus came. So the other disciples told him, "We have seen the Lord." But he said to them, "Unless I see in his hands the print of the nails, and place my finger in the mark of the nails, and place my hand in his side, I will not believe." Eight days later, his disciples were again in the house, and Thomas was with them. The doors were shut, but Jesus came and stood among them, and said, "Peace be with you." Then he said to Thomas, "Put your finger here, and see my hands; and put out your hand, and place it in my side; do not be faithless, but believing." Thomas answered him, "My Lord and my God!" Jesus said to him, "Have you believed because you have seen me? Blessed are those who have not seen and yet believe." Now Jesus did many other signs in the presence of the disciples, which are not written in this book; but these are written that you may believe that Jesus is the Christ, the Son of God, and that believing you may have life in his name.

The Word of the Lord.
Thanks be to God.

*A period of silence for reflection follows the Lessons;
then, all stand for the Hymn.*

Hymn: ELW 621 *sung by all, standing*
Jesus lives, my sure defense

Jesus, meines Zuversicht

Cantata *all sit*

Am Abend aber desselbigen Sabbats, BWV 42

Johann Sebastian Bach
1685-1750

- | | |
|----------------------------|--|
| 1. Sinfonia | |
| 2. Recitativo (tenor) | Am Abend aber desselbigen Sabbats |
| 3. Aria (alto) | Wo zwei und drei versammelt sind |
| 4. Duetto (soprano, tenor) | Verzage nicht, o Häuflein klein |
| 5. Recitativo (bass) | Man kann hiervon ein schön Exempel sehen |
| 6. Aria (bass) | Jesus ist ein Schild der Seinen |
| 7. Choral | Verleih uns Frieden gnädiglich |

The German text and English translation may be found on pg. 15 of this leaflet.

*Silence is kept for a time at the conclusion of the Cantata.
Then, all stand for the Gospel Canticle.*

The Gospel Canticle

sung by all, standing

Magnificat anima mea



☐ My soul pro-claims the great-ness of the Lord; my spir-it re-joic-es in



God my Sav-ior, for he has looked with fa-vor on his low-ly ser-vant.



From this day all gen-er-a-tions will call me bless-ed.



The Al-might-y has done great things for me, and ho-ly is his name.



He has mer-cy on those who fear him in ev-'ry gen-er-a-tion.



He has shown the strength of his arm; he has scat-tered the



proud in their con-ceil. He has cast down the might-y from their thrones,



and has lift-ed up the low-ly. He has filled the



hun-gry with good things, and the rich he has sent a-way emp-ty.

He has come to the help of his ser- vant Is - ra - el,
 for he has re- mem-bered his prom- ise of mer- cy, the prom- ise he
 made to our fa- thers, to A- bra- ham and his chil- dren for- ev - er.
 Glo- ry to the Fa- ther, and to the Son, and to the Ho- ly Spir - it;
 as it was in the be- gin-ning, is now, and will be for- ev- er. A - men

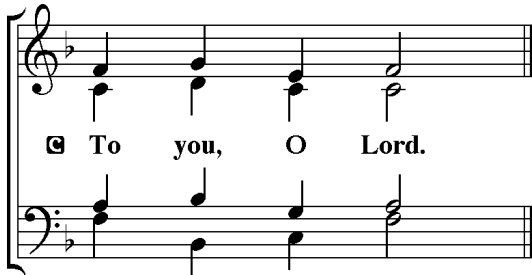
THE PRAYERS

☐ In peace, let us pray to the Lord.

☑ Lord, have mer - cy.

the final petition...

Giving thanks for all who have gone before us and are at rest, rejoicing in the communion of *the Blessed Virgin Mary, and all the saints*, we commend ourselves, one another, and our whole life to you, through Christ our Lord.



The Collects

Easter 2, Spread of the gospel (alt.), Mission of the Church

Pastor Let us pray.

Almighty God, with joy we celebrate the day of our Lord's resurrection. By the grace of Christ among us, enable us to show the power of the resurrection in all that we say and do, through Jesus Christ, our Savior and Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and forever. **Amen.**

By your Word, eternal God, creation came into being and you gave us the breath of life. By raising Christ from the tomb, eternal God, death has been overcome, and by your Word, you have given us new life in the Spirit. May we boldly proclaim your gospel in our words and deeds, rejoicing always in your presence; through Jesus Christ our risen Lord. **Amen.**

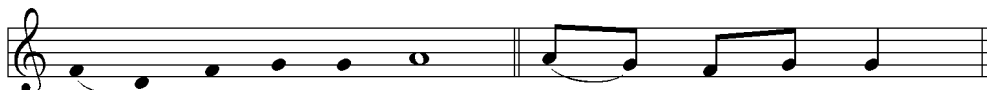
Draw your church together, O God, into one great company of disciples, together following our teacher Jesus Christ into every walk of life, together serving in Christ's mission to the world, and together witnessing to your love wherever you will send us; for the sake of Jesus Christ our Lord. **Amen.**

The Lord's Prayer

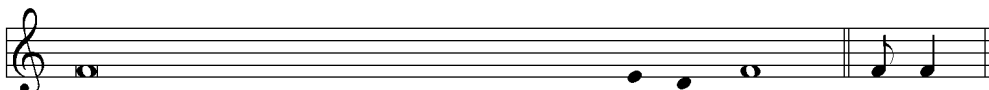
Pater noster

Pastor Lord, remember us in your kingdom, and teach us to pray.
All Our Father, who art in heaven...(trespasses)

THE BENEDICTION



Let us bless the Lord. Thanks be to God.



The almighty and merciful Lord,
the Father, † the Son, and the Holy Spirit, bless and pre-serve you. A-men

Hymn: ELW 385 *sung by all, standing*
Good Christian friends, rejoice and sing

Gelobt sei Gott

Postlude *all may be seated*

*Thank you to the Graduate Program in Sacred Music
at the University of Notre Dame
for supporting this performance of Cantata 42
and to the graduate voice students and their teachers,
Stephen Lancaster and Kiera Duffy.*

*Thank you for your offerings this evening;
the collection will support this and future musical events at Gloria Dei.*

*Music & text in this booklet are held under copyright, all rights reserved;
reproduced by permission of Augsburg Fortress under license #SB116403.*

Cantata Musicians:

Victoria Fraser, soprano
Gabriela Solis, alto
Nolan Carter, tenor
Nathan Kistler, bass

Brendan Shea, violin
Tamara Stojanovic Albahari, violin
Rosalyn Troiano, viola
Benjamin Wiebe, cello

Jennet Ingle, oboe
Tony Kamnikar, oboe
Marat Rakhmatullaev, bassoon

Kevin Vaughn, organ

Cantata Text & Translation

1. Sinfonia

2. Recitativo (tenor)

Am Abend aber desselbigen Sabbats, Da die Jünger versammlet Und die Thüren verschlossen waren Aus Furcht für den Jüden, Kam Jesus und trat mitten ein.

The evening, though, of the very same Sabbath, the disciples assembled, and the doors had been fastened tightly for fear of the Jews when Jesus came and walked among them.

3. Aria (alto)

*Wo zwei und drei versammlet sind
In Jesu teurem Namen,
Da stellt sich Jesus mitten ein
Und spricht darzu das Amen.
Denn was aus Lieb und Not geschieht,
Das bricht des Höchsten Ordnung nicht.*

Where two and three assembled are
For Jesus' precious name's sake,
There cometh Jesus in their midst
And speaks o'er them his Amen.
For that which love and need have caused
Doth not the Highest's order break.

4. Aria (soprano, tenor)

*Verzage nicht, o Häuflein klein,
Obschon die Feinde willens sein,
Dich gänzlich zu verstören,
Und suchen deinen Untergang,
Davon dir wird recht angst und bang:
Es wird nicht lange währen.*

Do not despair, O little flock,
E'en though the foe may well intend
Thee fully to destroy
And seek a way to bring thee down,
Wherefore thou shalt know fear and dread:
It shall not long be lasting.

5. Recitativo (bass)

*Man kann hiervon ein schön Exempel sehen
An dem, was zu Jerusalem geschehen;
Denn da die Jünger sich versammlet hatten
Im finstern Schatten,
Aus Furcht für denen Jüden,
So trat mein Heiland mitten ein,
Zum Zeugnis, dass er seiner
Kirche Schutz will sein.
Drum lasst die Feinde wüten!*

One can from this a fine example summon,
From that which in Jerusalem did happen;
When the disciples had assembled that day
In gloomy shadows
Because they feared the Jews then,
There came my Savior in their midst
To witness that he for his church its shield
would be.
Thus, leave the foe his fury!

6. Aria (B)

*Jesus ist ein Schild der Seinen,
Wenn sie die Verfolgung trifft.
Ihnen muss die Sonne scheinen
Mit der güldnen Überschrift:
Jesus ist ein Schild der Seinen,
Wenn sie die Verfolgung trifft.*

Jesus shall now shield his people
When them persecution strikes.
For their sake the sun must shine forth
With the golden superscript:
Jesus shall now shield his people,
When them persecution strikes.

7. Chorale

*Verleih uns Frieden gnädiglich,
Herr Gott, zu unsern Zeiten;
Es ist doch ja kein anderer nicht,
Der für uns könnte streiten,
Denn du, unser Gott, alleine.*

*Gib unsern Fürsten und all'r Obrigkeit
Fried und gut Regiment,
Dass wir unter ihnen
Ein geruhig und stilles Leben führen mögen
In aller Gottseligkeit und Ehrbarkeit.
Amen.*

Now grant us concord graciously,
Lord God, in our own season;
For there indeed no other is
Who for us could do battle
Than thou, our God, thou only.

Give to our princes and all magistrates
Peace and good governance,
So that we beneath them
A most peaceful and quiet life may lead forever
In godliest devotion and honesty.
Amen.

Gloria Dei Lutheran Church

A congregation of the Evangelical Lutheran Church in America

Holy Communion: Sundays at 10:45am

225 E. Haney Ave., South Bend, Indiana, 46613

574.288.5266 | www.gloriadei-in.org | www.facebook.com/gdlcin

The Rev. Jeff Zell *pastor*

Dr. Kevin J. Vaughn *director of music & organist*